

(タイトルページ)

本稿は、アメリカ合衆国労働省職業安全衛生局（略称 US-OSHA）が規定している General Industry(一般産業) における Eye and face protection.(眼及び顔面の保護) についての次の Standards（基準）の全文について、「英語原文－日本語仮訳」の形式で紹介するものです。

- [1910.133 - Eye and face protection.（眼及び顔面の保護）](#)

● Part Number:1910 ● Part Number Title:Occupational Safety and Health Standards ● Subpart:1910 Subpart I ● Subpart Title:Personal Protective Equipment ● Standard Number:1910.133 ● Title:Eye and face protection. ● GPO Source:	● 部番号:1910 ● 部番号タイトル:労働安全衛生基準 ● サブパート:1910 サブパート I ● サブパートタイトル:個人用保護具 ● 基準番号:1910.133 ● タイトル:眼及び顔面の保護具 ● GPO 出典:
---	--

e-CFR	e-CFR
-------	-------

<u>1910.133(a)</u> General requirements. <u>1910.133(a)(1)</u> The employer shall ensure that each affected employee uses appropriate eye or face protection when exposed to eye or face hazards from flying particles, molten metal, liquid chemicals, acids or caustic liquids, chemical gases or vapors, or potentially injurious light radiation. <u>1910.133(a)(2)</u> The employer shall ensure that each affected employee uses eye protection that provides side protection when there is a hazard from flying objects. Detachable side protectors (e.g. clip-on or slide-on side shields) meeting the pertinent requirements of this section are acceptable. <u>1910.133(a)(3)</u> The employer shall ensure that each affected employee who wears prescription lenses while engaged in operations that involve eye hazards wears eye protection that incorporates the prescription in its design, or wears	1910. 133 (a) 一般要件 1910. 133 (a) (1) 使用者は、飛散粒子、熔融金属、液体化学物質、酸性若しくはアルカリ性液体、化学ガス若しくは蒸気又は潜在的に有害な光放射による眼若しくは顔の危険にさらされる場合、影響を受ける各被雇用者が適切な眼又は顔の保護具を使用することを確実にするものとする。 1910. 133 (a) (2) 使用者は、飛来物による危険がある場合、影響を受ける各被雇用者が、側方を保護する保護具を使用することを保証するものとする。 本セクションの該当する要件を満たす取り外し可能なサイドプロテクター（クリップ式又はスライド式のサイドシールドなど）が許容される。 1910. 133 (a) (3) 使用者は、目の危険を伴う作業に従事する際に度付きレンズを着用している影響を受ける被雇用者一人一人が、その設計に度付きレンズを組み込んだ眼保護具を着用するか、度付きレンズ又は保護レンズの適切な位置を妨げることなく
---	---

eye protection that can be worn over the prescription lenses without disturbing the proper position of the prescription lenses or the protective lenses. <u>1910.133(a)(4)</u> Eye and face PPE shall be distinctly marked to facilitate identification of the manufacturer. 1910.133(a)(5) The employer shall ensure that each affected employee uses equipment with filter lenses that have a shade number appropriate for the work being performed for protection from injurious light radiation. The following is a listing of appropriate shade numbers for various operations.	度付きレンズの上から着用できる眼保護具を着用することを保証するものとする。 1910.133(a)(4) 眼及び顔面用 PPE には、製造者を識別しやすいよう、明確なマークを付けること。 1910.133(a)(5) 使用者は、有害な光線から保護するために、影響を受ける各被雇用者が、実施する作業に適した遮光番号を持つフィルターレンズを備えた機器を使用することを保証するものとする。以下は、様々な作業に適した遮光番号のリストである。
---	---

(資料作成者注：以下の表については、日本語仮訳を省略しました。)

Filter Lenses for Protection Against Radiant Energy		
Operations	Electrode Size 1/32 in.	Arc Current
Shielded metal arc welding	Less than 3	Less than 60
	3-5	60-160
	5-8	160-250
	More than 8	250-550
Gas metal arc welding and flux cored arc welding		less than 60
		60-160
		160-250
		250-500
Gas Tungsten arc welding		less than 50
		50-150

Filter Lenses for Protection Against Radiant Energy			
Operations	Electrode Size 1/32 in.	Arc Current	Minimum* Protective Shade
Shielded metal arc welding	Less than 3	Less than 60	7
	3-5	60-160	8
	5-8	160-250	10
	More than 8	250-550	11
Gas metal arc welding and flux cored arc welding		less than 60	7
		60-160	10
		160-250	10

Filter Lenses for Protection Against Radiant Energy			
Operations	Electrode Size 1/32 in.	Arc Current	Minimum* Protective Shade
		250-500	10
Gas Tungsten arc welding		less than 50	8
		50-150	8
		150-500	10
Air carbon	(Light)	less than 500	10
Arc cutting	(Heavy)	500-1000	11
Plasma arc welding		less than 20	6

Filter Lenses for Protection Against Radiant Energy			
Operations	Electrode Size 1/32 in.	Arc Current	Minimum* Protective Shade
		20-100	8
		100-400	10
		400-800	11
Plasma arc cutting	(light)**	less than 300	8
	(medium)**	300-400	9
	(heavy)**	400-800	10
Torch brazing			3

Filter Lenses for Protection Against Radiant Energy			
Operations	Electrode Size 1/32 in.	Arc Current	Minimum* Protective Shade
Torch soldering			2
Carbon arc welding			14